



# Instrucciones para el alta después de operación de mandíbula

## Discharge Instructions After Jaw Surgery (Spanish)

---

### ¿Qué pasará después de la operación? What can I expect after surgery?

- Es normal tener algún sangrado de la boca o la nariz durante los primeros 10 días después de la operación de mandíbula. No obstante, el sangrado no debería ser excesivo y debería ser lento, una secreción con sangre. Si tiene un sangrado intenso o rápido, pruebe hacer presión sobre el área para desacelerarlo o detenerlo, y comuníquese con nuestro consultorio. Usar aerosoles nasales recetados y descongestionantes ayudará a aliviar el sangrado.

It's normal to have some bleeding from your mouth or nose for the first 10 days after your jaw surgery. However, there shouldn't be a lot of blood, and it should be slow, oozing blood. If you are having gushing or rapid bleeding, try to put pressure on the area to get it to slow down or stop, and contact our office. Using prescribed nasal sprays and decongestants will help decrease bleeding.

- Los moretones en la cara, el cuello y el pecho son normales después de la operación de mandíbula.

Bruising on your face, neck, and chest is normal after jaw surgery.

- Si tuvo una genioplastia (operación de mentón), se le colocará cinta blanca en el mentón. Puede quitar esta cinta 5 días después de la operación.

If you had a genioplasty (chin surgery), you will have white tape on your chin. You can remove this tape 5 days after your surgery.

- La hinchazón en la mandíbula y la cara después de la operación puede provocar algunos síntomas en los oídos, como dolor, presión o una sensación de que tiene los oídos llenos. Comuníquese con nuestro consultorio si tiene estos síntomas.

Swelling in your jaw and face after surgery can cause some ear symptoms such as pain, pressure, or a feeling that your ears are full. Let our office know if you are having these symptoms.

## **¿Qué debo comer y beber después de mi operación? What should I eat and drink after my surgery?**

Usted deberá seguir una dieta líquida (solo bebidas o comidas no sólidas) durante las primeras 2 semanas después de la operación.

You will be on a liquid diet (only drinking or eating non-solid food) for the first 2 weeks after surgery.

- Las proteínas lo ayudarán a recuperarse después de la operación. Los batidos de proteínas como Ensure<sup>®</sup>, Boost<sup>®</sup>, Premier Protein<sup>®</sup>, Muscle Milk<sup>®</sup> y Carnation Breakfast Essentials<sup>®</sup> son buenas fuentes de proteínas y calorías. También puede agregar polvo de proteína a las comidas mezcladas (licuados o batidos). Protein will help you heal after your surgery. Protein shakes like Ensure<sup>®</sup>, Boost<sup>®</sup>, Premier Protein<sup>®</sup>, Muscle Milk<sup>®</sup>, and Carnation Breakfast Essentials<sup>®</sup> are good sources of protein and calories. You can also add protein powder to your blended foods (smoothies or shakes).
- No consuma alcohol ni bebidas carbonatadas (como soda o agua carbonatada). Don't drink alcohol or carbonated drinks (like soda or sparkling water).

## **¿Cómo me alimentaré después de mi operación? How will I eat after my surgery?**

Le daremos **catéteres** urinarios (tubos flexibles) y jeringas para ayudarlo a comer.

Instrucciones:

We will give you urinary **catheters** (flexible tubes) and syringes to help you eat.

Instructions:

1. Llene la jeringa con la comida mezclada.  
Fill the syringe with your blended food.

2. Conecte el extremo abierto del catéter a la punta de la jeringa y luego corte el catéter a un largo que le resulte cómodo.

Attach the open end of the catheter to the tip of the syringe, and then cut the catheter to a comfortable length.

3. Inserte el otro extremo del catéter en la boca y luego use el émbolo de la jeringa para hacer avanzar la comida mediante el catéter y hacia la boca.

Insert the other end of the catheter into your mouth, and then use the syringe plunger to push the food through the catheter and into your mouth.

Sabemos que esta no es una forma sencilla ni cómoda de comer. También le recomendamos usar botellas que se pueden para apretar, como botellas para condimentos o botellas para lavar, para comer (puede comprarlos en línea).

We know that this is not a very easy or comfortable way to eat. We also recommend using squeeze bottles like condiment bottles or wash bottles to eat (you can buy these online).

### **¿Cómo manejaré el dolor después de la operación? How will I manage my pain after surgery?**

- Le recetaremos acetaminofeno (Tylenol®) e ibuprofeno (Motrin®) para aliviar el dolor. Debe tomar estos medicamentos todos los días (excepto cuando esté durmiendo) durante 3 a 5 días después de la operación. Tome estos medicamentos juntos cada 6 horas (por ejemplo, tome Tylenol® y Motrin® a las 9:00 a. m., 3:00 p. m. y 9:00 p. m.).

We will prescribe acetaminophen (Tylenol®) and ibuprofen (Motrin®) to help with your pain. You should take these medications all day (except for when you're sleeping) for 3-5 days after your surgery. Take these medications together every 6 hours (for example, take both Tylenol® and Motrin® at 9:00 AM, 3:00 PM, and 9:00 PM).

- También le recetaremos un medicamento llamado oxicodona para controlar el dolor, si lo necesita. Solo tome oxicodona si el dolor no se alivia con Tylenol® y Motrin®.

We will also prescribe a medication called oxycodone for pain control, if you need it. Only take oxycodone if your pain is not relieved by the Tylenol® and Motrin®.

- Le daremos una receta para gabapentina, un medicamento que ayudará a manejar el dolor. Tómelo según las indicaciones hasta que el dolor desaparezca.

We will give you a prescription for gabapentin, a medication that will help you manage pain. Please take this as prescribed until it is gone.

- Use una compresa fría durante los primeros 5 días después de la operación. Esto ayudará con el dolor y la hinchazón.

Use an ice pack for the first 5 days after your surgery. This will help with pain and swelling.

- Coloque la compresa fría sobre la mandíbula por 20 minutos y, luego, quítela durante 20 minutos para darle un descanso a su piel del frío. Use una toalla o un sujetador de compresa fría para evitar colocar la compresa directamente sobre la piel.

Put the ice pack on your jaw for 20 minutes, and then take it off for 20 minutes to give your skin a break from the cold. Use a towel or ice pack holder to prevent putting the ice pack directly on your skin.

## **¿Cómo tomaré mis medicamentos cuando regrese a casa? How will I take my medications when I get home?**

Todos los medicamentos que se le recetarán se le darán en forma líquida. Si tiene otros medicamentos que necesita tomar, debe comunicarse con el proveedor que se los receta antes de la operación. Debe avisarles que tendrá una operación de mandíbula y necesitará medicamentos líquidos.

All the medications we will be prescribing you will be in liquid form. If you have other medications you need to take, you should reach out to the provider who prescribes these to you before your surgery. You should let them know you are having jaw surgery and you will need liquid medication.

## ¿Tendré hinchazón después de la operación?

### Will I have swelling after surgery?

Tendrá hinchazón después de la operación. La hinchazón seguirá por 3 a 5 días después de la operación y luego disminuirá lentamente en las próximas semanas a meses.

You will have swelling after surgery. The swelling will continue for 3-5 days after your surgery, and then it will slowly decrease over the next several weeks to months.

- Es mejor usar una compresa fría durante los primeros 5 días después de la operación como ayuda para aliviar la hinchazón. Coloque la compresa fría sobre la mandíbula por 20 minutos y, luego, quítela durante 20 minutos para darle un descanso a su piel del frío. Use una toalla o un sujetador de compresa fría para evitar colocar la compresa directamente sobre la piel.

It's best to use an ice pack for the first 5 days after surgery to help reduce swelling. Put the ice pack on your jaw for 20 minutes, and then take it off for 20 minutes to give your skin a break from the cold. Use a towel or ice pack holder to prevent putting the ice pack directly on your skin.

- No coloque nada caliente (como una compresa caliente) sobre la mandíbula hasta que su médico le indique que puede hacerlo. El calor puede empeorar la hinchazón.

Do not put anything hot (like a heat pack) on your jaw until your doctor says it's okay. Heat can increase swelling.

- Duerma con la cabeza en alto (elevada) a un ángulo de 30 a 45 grados durante la primera semana después de la operación. Esto ayudará a aliviar la hinchazón. Para hacerlo, puede usar una almohada en forma de cuña o duerma en una silla reclinable.

Sleep with your head elevated (raised up) at a 30-45 degree angle for the first week after surgery. This will help decrease swelling. To do this, you can use a wedge pillow or sleep in a recliner.

- Si tiene los labios hinchados, podemos recetarle crema con triamcinolona. Solo use esta crema por 7 días después de la operación. Después de 7 días, puede cambiar por Vaseline®.

If your lips are swollen, we may prescribe you triamcinolone cream. Only use this for 7 days after your surgery. After 7 days, you may switch to Vaseline®.

### **¿Cómo puedo mantener hidratados mis labios? How can I keep my lips hydrated?**

Use gran cantidad de Vaseline®, Chapstick®, Blistex®, Carmex® o vitamina E en los labios y la piel alrededor de los labios. No descascare la piel muerta de sus labios, ya que esta puede estar pegada a tejidos más profundos y podría hacer que sus labios sangren.

Use lots of Vaseline®, Chapstick®, Blistex®, Carmex®, or vitamin E on your lips and the skin around your lips. Don't peel dead skin off your lips, as it may be attached to deeper tissues and you might make your lips bleed.

### **¿Sentiré entumecida mi cara después de la operación? Will my face feel numb after surgery?**

Es posible que tenga cierta sensación de entumecimiento en la cara y los labios. Esta puede durar algunas semanas o meses, y mejorará con el tiempo.

You may have some feelings of numbness in your face and lips. This may last for several weeks or months, and it will get better with time.

- Hay algunas investigaciones que indican que tomar 3 a 5 mg de melatonina por la noche puede ayudar a reducir el entumecimiento y recuperar la sensibilidad. Si quisiera, puede comprar melatonina en una farmacia o tienda (está disponible sin una receta) y probar.

There is some research that taking 3-5 mg of melatonin at night can help with reducing numbness and getting feeling back. If you'd like, you can buy melatonin from a pharmacy or store (it's available without a prescription) and try this.

## **¿Tendré congestión nasal (obstrucción nasal) después de la operación?**

### **Will I have nasal congestion (a stuffy nose) after surgery?**

Si ha tenido una operación de mandíbula superior, tendrá congestión nasal. Si ha tenido una operación de mandíbula inferior, probablemente no tendrá congestión nasal. La hinchazón de la nariz y la congestión nasal empeorarán en los primeros 2 días después de la operación, y esto se aliviará en las siguientes 2 semanas.

If you had upper jaw surgery, you will have nasal congestion. If you had lower jaw surgery, you probably won't have nasal congestion. Nasal swelling and congestion will be worse in the first 2 days after surgery, and it will decrease over the next 2 weeks.

- Si ha tenido una operación de mandíbula superior, no se sople la nariz por 2 semanas después de la operación.

If you had upper jaw surgery, don't blow your nose for 2 weeks after your surgery.

- Usar aerosoles nasales recetados, pseudoefedrina y dormir en posición elevada por la noche durante la primera semana después de la operación ayudará con la congestión nasal.

Using prescription nasal sprays, using pseudoephedrine, and sleeping in an upright position at night for the first week after your surgery will help your nasal congestion.

## **¿Cómo puedo evitar tener una infección después de la operación? How can**

### **I avoid getting an infection after surgery?**

- Si el médico la da un antibiótico para que use después de la operación, tómelo según lo recetado hasta que se acabe.

If your doctor gives you an antibiotic medication to use after your surgery, take it as prescribed until it is gone.

- Procure mantener la boca lo más limpia posible.

Keep your mouth as clean as possible.

- **Evite fumar o vapear hasta después de la cita de seguimiento de la semana 6 después de la operación.**

Avoid all smoking or vaping until after your 6-week follow-up appointment after surgery.

## **¿Cómo debo limpiar mi boca después de la operación? How should I clean my mouth after surgery?**

- Use el enjuague bucal Peridex® o enjuague con agua con sal tibia al menos 2 veces al día durante las 2 semanas después de la operación.

Use the Peridex® mouth rinse or rinse with warm salt water at least 2 times a day for 2 weeks after surgery.

- Use un cepillo de dientes con cerdas suaves de tamaño para niños y la pasta dental habitual para lavarse los dientes y aparatos (evite las suturas e incisiones).

Use a child-sized, soft-bristled toothbrush and your normal toothpaste to clean your teeth and braces (avoid the stitches and incisions).

- También puede usar un limpiador Waterpik® o un limpiador dental a chorro de agua como ayuda para mantener limpia la boca.

You may also use a Waterpik® or water flosser to help keep your mouth clean.

## **¿Qué sucede si tengo náuseas o vómitos?**

### **What if I have nausea or vomiting?**

Comuníquese con nuestro consultorio si tiene náuseas o vómitos. Le recetaremos un medicamento contra las náuseas para que pueda obtener de su farmacia.

Let our office know if you are nauseous or vomiting. We will prescribe an anti-nausea medication for you that you can pick up from your pharmacy.

- Si tiene que vomitar, inclínese en un lavabo o la taza del inodoro y deje pasar los fluidos entre los espacios de los dientes.

If you have to vomit, bend over a sink or toilet bowl and let the fluids pass between the spaces in your teeth.

- Quite los elásticos si necesita hacerlo y llame a nuestro consultorio para reemplazarlos cuando se sienta mejor.

Remove your elastics if you need to, and call our office to replace the elastics when you are feeling better.

### **¿Se me colocará una férula durante la operación? Will I have a splint placed during my surgery?**

A veces, el médico coloca una férula en la boca durante la operación. Esta ayuda a equilibrar la mordida y a entrenar a los músculos para trabajar en la nueva posición de la mandíbula. La férula se mantendrá en el lugar hasta la cita de seguimiento 6 semanas después de la operación.

Sometimes the doctor will place a splint in your mouth during your surgery. This will help balance your bite and train your muscles to work in the new jaw position. The splint will stay in place until your follow-up appointment 6 weeks after your surgery.

### **¿Cuándo debo consultar a mi ortodoncista otra vez después de la operación?**

#### **When do I need to see my orthodontist again after my surgery?**

Quisiéramos que programe una cita para ver a su ortodoncista en los primeros 2 a 3 días después de su cita de seguimiento con nosotros a las 6 semanas.

We would like you to make an appointment to see your orthodontist in the 2-3 days after you have your 6-week follow-up appointment with us.

### **¿Qué tipo de actividades puedo hacer después de la operación? What kind of activities can I do after surgery?**

- Reanude sus actividades habituales poco a poco. Puede caminar y desplazarse, pero no debería hacer ejercicio, correr ni levantar objetos de más de 15 libras durante las 6 semanas después de la operación, incluso si se siente bien.

Slowly restart your normal activities. You can walk and move around, but you

should not do any exercises, running, or lifting anything heavier than 15 pounds for 6 weeks after surgery, even if you're feeling well.

- Evite los deportes de contacto, cualquier deporte con una pelota o los deportes agresivos durante las 6 semanas después de la operación.

Avoid any contact sports, any sport with a ball, or any aggressive sports for 6 weeks after surgery.

- Puede reincorporarse al trabajo o la escuela cuando se sienta mejor y cuando ya no tome oxicodona.

You may return to work or school when you feel better and when you are no longer taking the oxycodone.

### **¿Cómo cambio mis elásticos? How do I change out my elastics?**

Debe conservar los elásticos que se le dieron en el hospital. Nosotros cambiaremos sus elásticos en su cita 2 semanas después de la operación. Visite [bit.ly/MM-ElasticsVideo](http://bit.ly/MM-ElasticsVideo) o escanee este código QR para obtener más información sobre los elásticos.



You should keep the elastics that were given to you at the hospital in place. We will change out your elastics at your appointment with us 2 weeks after your surgery. Visit [bit.ly/MM-ElasticsVideo](http://bit.ly/MM-ElasticsVideo) or scan this QR code for more information about elastics.

### **¿Cuáles son algunos artículos útiles que debería comprar y usar después de la operación? What are some helpful items to buy and use after my surgery?**

- Busque en línea “**botellas de condimentos**” o “**botellas para lavar**”. Estos pueden ayudarlo a comer y beber durante las primeras 2 semanas después de la operación.

Search online for “**condiment bottles**” or “**wash bottles.**” These can help with eating and drinking for the first 2 weeks after surgery.

- Busque en línea “**almohada en forma de cuña**”. Esta ayudará a aliviar la hinchazón y la congestión nasal.

Search online for “**wedge pillow.**” This will help with swelling and nasal congestion.

- Busque en línea “**compresa fría facial**”. Esta puede ayudar a manejar la hinchazón y el dolor después de la operación.

Search online for “**facial ice pack.**” This can help with swelling and pain after surgery.

## ¿Cuál es la información de contacto de la clínica? What is the contact information for the clinic?

Pediatric Oral and Maxillofacial Surgery Clinic

Pediatric Oral and Maxillofacial Surgery Clinic

- De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 4:30 p. m., llame al (734) 936-5950.  
On Monday through Friday from 8:00 AM - 4:30 PM, call (734) 936-5950.
- Si tiene un problema urgente después de las 4:30 p. m. o los fines de semana, llame al hospital al (734) 936-4000. Pida al operador que se comuniquen con el “**cirujano oral pediátrico de guardia**”.

If you have an urgent issue after 4:30 PM or on weekends, call the hospital at (734) 936-4000. Ask the operator to page the “**on-call pediatric oral surgeon.**”

Descargo de responsabilidad: Este documento contiene información o datos de instrucción desarrollados por la University of Michigan (U-M) Health para el paciente habitual con su condición. Es posible que contenga enlaces a contenido en línea que no fue creado por U-M Health, por el que U-M Health no asume ninguna responsabilidad. Este documento no reemplaza el consejo médico de su proveedor de atención médica porque su experiencia puede diferir de la del paciente habitual. Hable con su proveedor de atención médica si tiene alguna pregunta sobre este documento, su condición o el plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition, or your treatment plan.

Autores: Sean P. Edwards, MD, Jennifer Ash, NP, Amber Stritt, NP, Faith Fischer, RN  
Editado por: Brittany Batell, MPH MSW CHES®

Authors: Sean P. Edwards, MD, Jennifer Ash, NP, Amber Stritt, NP, Faith Fischer, RN  
Edited by: Brittany Batell, MPH MSW CHES®

Educación para los pacientes de [U-M Health](#) tiene licencia según una [licencia pública internacional de Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](#). Última revisión 10/2024

Patient Education by [U-M Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last revised 10/2024